

**LUNGSOD NG CHOWALLA**  
**PATAKARAN SA SERBISYO NG UTILITY PARA SA MGA DELINQUENT KUSTOMER**  
**NG TIRAHAN TUBIG SERBISYO**

**1. Layunin**

Ang patakarang ito ay itinatag upang sumunod sa Senado, 998, na kilala bilang "water kuryente pansara proteksyon" at inaprobahan ng gobernador noong Setyembre 28, 2018 (mga seksyon ng California Health at Safety code na 116900, et seq.). Ang patakarang ito ay gagawing available sa lungsod ng Chowang website ni. Ang City Finance utility pagsingil ay maaaring kontakin sa pamamagitan ng telepono sa (559) 665-8615 upang talakayin ang mga opsyon para sa averting pagwawakas ng serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad sa ilalim ng mga tuntunin ng patakarang.

**2. Petsa ng epektibong**

Ang patakarang ito ay dapat may-bisa bilang Pebrero 1, 2020.

**3. Nakalathalang wika**

Ang patakarang ito at ang nakasulat na mga abiso na kinakailangan sa patakarang ito ay makukuha at ilalathala sa Ingles, ang mga wikang nakalista sa Seksiyon 1632 ng Civil Code, na kinabibilangan ng Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese, at Korean, at anumang ibang wika na sinasalita ng hindi kukulangin sa 10 porsiyento ng mga taong naninirahan sa lugar ng serbisyo sa tubig ng lungsod.

**4. Kahulugan ng hindi kumpletong salaysay**

Ang account ay nagiging hindi angkop kung hindi natatanggap ang bayad sa huling araw ng bawat buwan (ang "takdang petsa"). Kung ang mga takdang DATE ay bumaba sa isang Sabado 't linggo o holiday, pagkatapos ay ang takdang petsa ay ang susunod na araw ng negosyo. Ang anumang rebisyon sa ganitong mga petsa ay makikita sa pamamagitan ng update sa patakarang.

**5. Mga delinquent account fee**

Kung ang isang account ay nakaraan dahil sa higit sa 30 araw ng kalendaryo, isang 10% na parusa ay tasahin at isang patuloy na interes ng 1.5% bawat buwan ay sisingilin pagkatapos ng 30 araw ng kalendaryo. Ang isang hindi kumunek na bayad ng \$50 ay tasahin sa mga regular na oras ng negosyo at hanggang \$150.00 sa panahon na hindi regular na oras kung ang serbisyo ay itinigil na.

## 6. Kinakailangan alinsunuran upang Dispatuloy na tirahan tubig serbisyo

- a. Ang lungsod ay hindi dapat itigil ang tirahan ng serbisyo ng tubig para sa walang bayad hanggang sa ang isang customer ay hindi na isang hindi bababa sa 60 araw. Hindi kukulangin sa pitong araw ng negosyo bago ang pagpapatuloy ng tirahan ng serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad, ang lungsod ay dapat makipag-ugnay sa customer na pinangalanang sa account sa pamamagitan ng telepono o nakasulat na paunawa.
- b. Kapag ang lungsod ay contact ang customer na pinangalanang sa account sa pamamagitan ng telepihasa alinsunod sa subsection (a), mga tauhan ay nag-aalok upang magbigay ng patakarang ito sa pagsulat sa customer. Ang mga tauhan ng lungsod ay dapat magbigay upang talakayin ang mga opsiyon sa maiwasan sa pagpapatuloy ng serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad, kabilang ang, ngunit hindi limitado sa, mga iskedyul ng pagbabayad, mga pagbabayad, minimum na pagbabayad, mga pamamaraan para sa paghiling ng amortization ng mga hindi bayad na balanse, at petisyon para sa bill review at apela.
- c. Kapag ang mga contact ng lungsod ng customer na pinangalanang sa account sa pamamagitan ng nakasulat na abiso alinsunod sa subsection (a), ang nakasulat na paunawa ng Pagbabayad pagkadelingkwente at nalalapit na dispagpapatuloy ay ipapadala sa customer sa kanilang address ng record. Kung ang address ng customer ay hindi ang address ng ari-arian kung saan ang tirahan ng serbisyo ng tubig ay ibinigay, ang abiso ay ipapadala din sa address ng ari-arian kung saan ang tirahan ng serbisyo ng tubig ay ibinigay, direksiyon sa "kasalukuyang residente." Ang abiso ay dapat kasama, ngunit hindi limitado sa, ang lahat ng mga sumusunod na impormasyon sa isang malinaw at legible format:
  - i. Pangalan at address ng customer.
  - ii. Ang halaga ng pagkadelingkwente.
  - iii. Ang petsa kung saan ang Pagbabayad o kaayusan para sa pagbabayad ay kinakailangan upang maiwasan ang hindi pagpapatuloy ng tirahan ng serbisyo ng tubig, na kung saan ay magiging 60 araw mula sa petsa na ang bill ay naging hindi nararapat maliban sa pamamagitan ng paghuhusga ng Finance director.
  - iv. Isang paliwanag ng proseso upang mag-aplay para sa isang extension ng oras upang bayaran ang mga delinquent charge.
  - v. Ang isang paliwanag ng mga pamamaraan sa petisyon para sa bill review at apila.
  - vi. Ang isang paglalarawan ng mga pamamaraan kung saan ang customer ay maaaring humiling ng isang hindi pa, nabawasan, o alternatibong iskedyul ng pagbabayad, kabilang ang isang amortization ng mga delinquent residential water serbisyo singil.

- vii. Ang numero ng telepono ng siyudad at ang web link ng nakasulat na patakaran ng lungsod.

## **7. Ang mabuting pananampalataya ay hindi pinapansin**

- a. Kung ang lungsod ay hindi maaaring makipag-ugnayan sa customer o isang adult na sumasakop ng tirahan sa pamamagitan ng telepono, at nakasulat na paunawa ay ibinalik sa pamamagitan ng koreo bilang hindi, ang lungsod ay dapat gumawa ng isang magandang pananampalataya pagsisikap upang bisitahin ang paninirahan at umalis, o gumawa ng iba pang mga pagsasaayos para sa paglalagay sa isang napakagandang lugar ng, isang abiso ng napipintong dispagpapatuloy ng residential tubig serbisyo para sa hindi pagbabayad at ang patakaran ng lungsod para sa hindi pagpapatuloy ng residential serbisyo ng tubig para sa walang bayad.

## **8. Payment kaayusan**

- a. Anumang mga customer na hindi magbayad para sa serbisyo ng tubig sa loob ng normal na panahon ng pagbabayad ay maaaring humiling ng isang alternatibong pagbabayad ng bayad upang maiwasan ang pagkagambala ng serbisyo. Ang isang down na Pagbabayad ng isang kalahati (1/2) ng kabuuang nakalipas na halaga ay babayaran sa panahon ng pagpapatupad ng form ng pagbabayad ng bayad. Ang balanse ay nababayaran sa loob ng isang panahon na hindi lalampas sa 12 buwan. Bilang karagdagan sa kasalukuyang pagbabayad, ang mga hindi kumpletong pagbabayad ay dapat gawin napapanahon sa panahon ng sumang-ayon. Ang customer ay dapat sumunod sa plano ng pag-aayos ng Pagbabayad at mananatiling kasalukuyan bilang singil sa bawat kasunod na panahon ng pagsingil.
- b. Ang mga account ay pinapayagan lamang ng isang pagbabayad kada taon. Ang bayad sa pagbabayad ay hindi maaprubahan hangga 't hindi natugunan ang naunang mga tuntunin sa pagbabayad at pagkadelingkwente ng buo. Ang isang kabayaran ng pagbabayad ay hindi maaaring ilarawan kapag ang serbisyo ay naputol nang walang ipinahayag na pahintulot ng Finance director o ng kanyang inatasan.
- c. Kung ang customer ay nabigo sa sumunod sa pagkakaayos ng pagbabayad para sa hindi bababa sa 60 (60) araw ng kalendaryo o higit pa, ang serbisyo ay maaaring hindi na mas maaga kaysa sa limang (5) mga araw ng negosyo pagkatapos ng pag-post ng pagkadelingkwente. Ang notipikasyon ay naka-post sa isang napakagandang lugar sa address ng serbisyo. Lungsod ay wakasan ang mga serbisyo kung walang contact mula sa mga mayhawak ng account para isagawa ang isang payment pag-aayos.

## 9. Pagbabawal laban sa Dispatuloy na tirahan tubig serbisyo

- a. Ang lungsod ay hindi dapat itigil ang tirahan ng serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad kung ang lahat ng mga sumusunod na kondisyon ay natugunan:
  - i. Ang customer, o ang nangungupahan ng customer, na isusumite sa lungsod ang sertipikasyon ng isang pangunahing tagabigay ng serbisyo sa pangangalaga, bilang ang terminong iyon ay tinukoy sa subtalataan (A) ng talataan (1) ng subdibisyon (b) ng Seksiyon 14088 ng Kodigo sa Welfare at institusyon, na hindi pagpapatuloy ng tirahan tubig serbisyo ay nakamamatay sa buhay, o magpose ng isang malubhang pagbabanta sa kalusugan at kaligtasan ng, isang residente ng lugar kung saan ang tirahan tubig serbisyo ay ibinigay.
  - ii. Ang customer ay nagpapakita na siya ay pinansiyal na hindi magbayad para sa tirahan ng serbisyo ng tubig sa loob ng normal na siklo ng pagsingil ng lungsod. Ang customer ay dapat ituring na pera na hindi maaaring magbayad para sa residential tubig serbisyo sa loob ng normal na siklo ng pagsingil ng lungsod kung ang sinumang miyembro ng sambahayan ng customer ay isang kasalukuyang tumatanggap ng angkop, CalFresh, General assistance, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplementong payment program, o California na may espesyal na programang nutrisyon para sa kababaihan, sanggol, at mga bata, o ang customer ay nagpapahayag na ang taunang kita ng sambahayan ay wala pang 200 porsiyento ng pederal na antas ng kahirapan.
  - iii. Ang kostumer ay handang pumasok sa isang amortization Agreement, iskedyul ng pagbabayad, o isang plano sa pamamagitan ng hindi pagkakasundo o idiniskuwentong bayad ng paggalang sa lahat ng mga delinquent charge.
- b. Kung ang mga kondisyon na nakalista sa itaas ay natugunan, ang lungsod ay dapat mag-alok sa mga customer ng isa o higit pa sa mga sumusunod na opsiyon:
  - i. Amortization ng hindi bayad na hindi pa balanse.
  - ii. Ang pagsali sa isang alternatibong iskedyul ng pagbabayad.
  - iii. Ang isang bahagyang o ganap na pagbabawas ng mga hindi bayad na hindi nababayaran balanse ay walang karagdagang singil sa iba pang ratepayers.
  - iv. Pansamantalang deferral ng pagbabayad.
- c. Ang Finance director ay awtorisadong alamin kung alin sa mga opsyon sa pagbabayad na inilarawan sa Seksiyon 9 (b) ang undertakes ng customer at maaaring itakda ang mga parameter ng mga pagpipilian sa pagbabayad na ibinigay na ang pagbabayad ng anumang natitirang natitirang balanse ay nagaganap sa loob

ng 12 buwan, at karagdagang ipinagkaloob na ang Finance director ay maaari lamang aprubahan ang isang bahagyang o ganap na pagbabawas ng balanse ng hindi bayad kung ang pagbabawas ay maaaring pinondohan sa mga kita ng pangkalahatang pondo na inaprubahan ng Konseho ng lunsod at inilipat sa badyet ng pondo na tiyak na para sa layunin ng paggawa nito.

- d. Tirahan tubig serbisyo ay maaaring hindi na magagamit ng mas maaga kaysa sa 5 araw ng negosyo pagkatapos ng lungsod post ng huling abiso ng layunin upang idisserbisyo sa isang kilalang at bantog na lokasyon sa ari-arian sa ilalim ng alinman sa mga sumusunod na kalagayan:
  - i. Ang customer ay nabigo na sumunod sa isang amortization Agreement, isang alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o isang deferral o pagbawas sa plano ng pagbabayad para sa mga delinquent charge para sa 60 araw o higit pa.
  - ii. Habang nagsasagawa ng amortization Agreement, isang alternatibong iskedyul ng pagbabayad, o isang deferral o pagbawas sa plano ng pagbabayad para sa mga hindi kumpletong singil, ang kostumer ay hindi nagbabayad ng kanyang kasalukuyang residential service charge para sa 60 araw o higit pa.
- e. Ang bigat ng pagpapatunay sa mganditions inilarawan sa Seksiyon 9 (a), sa itaas, ay nasa kustomer. Upang payagan ang lungsod sapat na oras upang gawin ang anumang mga kahilingan para sa tulong ng isang customer, ang customer ay hinihikayat na magbigay ng lungsod na may mga kinakailangang dokumentasyon na nagpapakita ng naturang mga isyu ng medikal, kawalan ng pera, at pagpayag upang ipasok sa anumang alternatibong pagbabayad kaayusan UNder 9 (a) bilang malayo sa anumang ipinanukalang petsa para sa dispagpapatuloy ng serbisyo hangga 't maaari. Sa pagtanggap ng nasabing dokumentasyon, ang Finance director, o ang kanyang inatasan, ay rerepasuhin ang dokumentasyon na iyon at sasagot sa kustomer sa loob ng tatlong (3) araw ng kalendaryo o para ipaalam sa kustomer na kailangan ang karagdagang impormasyon o ipaalam sa kustomer ang mga opsiyon sa pagbabayad. Ang mga customer na hindi nakakatugon sa mga kondisyon na inilarawan sa Seksiyon 9 (a), sa itaas, ay kailangang bayaran ang mga hindi pangkalakal na halaga, kabilang ang anumang parusa at iba pang mga singil, na di kaya sa lungsod sa loob ng huli para mangyari: (i) dalawang (2) mga araw ng negosyo matapos ang petsa ng notipikasyon mula sa lungsod ng determinasyon ng kostumer na hindi nakakatugon sa mga kondisyong iyon; o (II) ang petsa ng nalalapit na

## **10. Magpatay ng proseso**

- a. Ang mga pagbabayad ay naisunod-sa-panahon para customer account bago magpadala ng mga kinatawan ng field para wakasan ang serbisyo. Sa kagandahang-loob, ang kinatawan ng bukid ay susubukan na kontakin ang (mga) taong

naninirahan sa service address bago ang pagwawakas ng serbisyo. Gayunpaman, regardless ng kung ang contact ay ginawa, ang kinatawan ng patlang ay magpapatuloy sa wakasan ang mga serbisyo.

- b. Ang serbisyo ay hindi ibabalik hanggang ang buong balanse ng account, parusa, at mga multa ay babayaran nang buo at/o isang deposito ay kinakailangan upang muling aktibahin ang serbisyo kung walang deposito sa file. Ang tseke ay hindi tatanggapin bilang bayad para muling-magsimula ng serbisyo.
- c. Ang serbisyo ay hindi na mawawala sa anumang oras na ang Finance Department ay hindi bukas (Sabado, linggo, pista opisyal, pagkatapos ng oras), o habang ang isang apela ay nakabinbin, o kung ang isang payment extension ay ipinagkaloob.
- d. Pakikialam sa ari-arian ng lunsod (magpatay ng pampalakas, kandado ng balbula, atbp.) ay dapat maglagay ng isang misdemeanor. Ang Finance director o ang kanyang inatasan ay magbigay-alam sa Chowkasla Police Department, at ang halaga ng kapalit at pagsubaybay ay sisingilin sa account.

## **11. Pagpapanumbalik ng serbisyo ng tubig**

- a. Kung ang lungsod ay patuloy na tirahan ng serbisyo ng tubig para sa hindi pagbabayad, ito ay magbibigay ng mga customer na may impormasyon sa kung paano ibalik ang tirahan tubig serbisyo. Para sa isang residential customer na nagpapamalas sa lungsod na ang kita ng sambahayan ay nasa ibaba 200 porsiyento ng federal na linya ng kahirapan, ang lungsod ay dapat gawin ang parehong mga sumusunod:
  - i. Magtakda ng rekoneksiyong serbisyo para sa muling koneksyon sa mga normal na oras ng pagpapatakbo sa halagang hindi lalampas ng 50 dollars (\$50), o ang aktuwal na gastos ng reconnection kung ito ay mas mababa. Para sa muling paggamit ng residential tubig Service sa panahon ng hindi pagpapatakbo ng oras, ang lungsod ay dapat magtakda ng isang rekoneksyon ng bayad sa serbisyo na hindi lalampas sa 150 dollars (\$150), o ang aktuwal na gastos ng muling koneksyon sa panahon ng hindi pagpapatakbo ng oras kung ito ay mas mababa. Ang pinakamataas na halaga ng \$50 para sa reconnection sa panahon ng pagpapatakbo ng oras at \$150 sa panahon ng hindi pagpapatakbo ng oras ay dapat na napapailalim sa isang taunang adjustment para sa mga pagbabago sa indeks ng mga consumer presyo simula Enero 1, 2021. Ang lungsod ay dapat gamitin ang average ng Los Angeles area at San Francisco area para sa pagtukoy ng pagtaas sa indeks ng presyo ng consumer.
  - ii. Nagpapaubaya interes singil sa mga delinquent bill isang beses bawat 12 buwan.

- b. Ang lungsod ay inaakala naming ng isang residential customer na magkaroon ng isang sambahayan kita sa ibaba 200 porsiyento ng federal na linya ng kahirapan kung ang sinumang miyembro ng sambahayan ay kasalukuyang tumatanggap ng angkop, CalFresh, General assistance, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplementong payment program, o California na may espesyal na programang nutrisyon para sa kababaihan, sanggol, at mga bata, o ang customer ay nagpapahayag na ang taunang kita ng sambahayan ay wala pang 200 porsiyento ng pederal na antas ng kahirapan.

## **12. Mga serbisyong may kaugnayan sa nangungupahan**

- a. Kung ang lungsod nagbibigay indibidwal metered tirahan tubig serbisyo sa residential mga magagara ng isang hiwalay na solong pamilya tirahan, isang multiunit residential istraktura, at mobile home at ang may-ari, manager, o operator ng tirahan, istraktura, o Park ay ang customer ng record, ang lungsod ay dapat gumawa ng bawat mabuting pananampalataya pagsisikap upang ipaalam sa residential mga magagara, sa pamamagitan ng nakasulat na paunawa, kapag ang account ay sa atraso na serbisyo ay tinapos ng hindi bababa sa 10 araw bago ang pagwawakas. Ang nakasulat na paunawa ay higit pang dapat ipaalam sa residential mga magagara na sila ay may karapatan na maging mga customer, kung kanino ang serbisyo ay sisingilin, hindi na kinakailangan na magbayad ng anumang halaga na maaaring dahil sa mga delinquent account.
- b. Ang lungsod ay hindi magkakaroon ng serbisyo na magagamit sa residential mga magagara maliban kung ang bawat residential occupant ay sumasang-ayon sa mga tuntunin at kundisyon ng serbisyo at nakakatugon sa mga iniaatas ng batas at mga ordenansa, resolution, patakaran at regulasyon ng lungsod. Gayunman, kung isa o higit pa ng residential mga magagara ay handa at magagawang upang akuin ang responsibilidad para sa mga sumusunod na singil sa account sa kasiyahan ng lungsod, kabilang ang mga kinakailangan na maaaring isama, ngunit hindi limitado sa, pagbabayad ng isang deposito ng \$250 at pagkumpleto ng isang lungsod na aplikasyon para sa serbisyo upang ang Finance director, o inatasan, maaari suriin kung ang lungsod ay nasiyahan na ang mga residential aplikante ay maaaring matugunan ang mga tuntunin at mga kondisyon ng serbisyo, o kung mayroong ang pisikal na paraan ay legal na magagamit para sa lungsod upang selectively wakasan ang serbisyo sa mga residential mga magagara na hindi natugunan ang mga kinakailangan ng lungsod, ang lungsod ay dapat na magkaroon ng serbisyo sa mga residential mga magagara na ang lungsod ay nasiyahan ay maaaring matugunan ang mga tuntunin at kundisyon ng serbisyo.

## **13. Pagwawakas ng serbisyo ng mga may hawak ng account**

Ang mga mayhawak ng account na gustong wakasan ang kanilang serbisyo ay kailangang gawin sa pamamagitan ng pagtukoy sa petsa kung kailan dapat itigil ang serbisyo. Kung ang

isang kahilingan para sa pagwawakas ay hindi ginawa sa pagsulat, ang Kuwenta ng ulat ay gaganapin responsable para sa mga serbisyo ng utility na ibinigay sa lokasyon ng serbisyo. Ang pansamantalang serbisyo ng serbisyong ito ay dapat na nasa sulat din. Kung yumao ang account holder, maaaring magsumite ang isang miyembro ng pamilya ng nakasulat na kahilingan para sa service pagwawakas na may kopya ng sertipiko ng kamatayan.

#### **14. Mga kinakailangan sa pag-uulat**

Ang lungsod ay dapat mag-ulat taun-taon ng bilang ng mga discontinuations ng residential service para sa kawalan ng bayad sa website ng lungsod at sa mga mapagkukunan ng tubig ng estado control board.

#### **15. Mga limitasyon ng patakarang ito**

Wala sa patakaran na ito pinaghihigpitan, limitasyon o iba pang mga pares sa kakayahan ng lungsod upang wakasan ang serbisyo sa isang customer para sa mga dahilan maliban sa yaong tiyak na nakasaad sa patakarang ito, kabilang ang, ngunit hindi limitado sa, unauthorized aksyon ng customer.

#### **16. Maaaring apela ng mga customer ang halagang itinakda sa anumang bill para sa serbisyo ng tirahan sa tubig.**

- a. Ang Kuwenta ng ulat ay may karapatan na apela ang bill na nagbibigay ng mag-alsa sa pagkadelingkwente. Upang magawa ito, dapat niyang gawin ang mga sumusunod:
  - i. Ang Kuwenta ng ulat ay dapat kumpletuhin ang isang lungsod ng Chowinsa kanyang pag-aalala at, kung may pagtatalo sa isang patakaran sa pananalapi, ang account holder o pagrereklamo Partido ay dapat ipahiwatig kung saan maaari, ang patakaran na kung saan sila ay hindi sumasang-ayon. Ang nakumpletong form ng apela ay dapat na petsa na nasalin sa resibo sa pamamagitan ng lungsod ng Chowinla Finance Department.
  - ii. Ang isang review committee, na binubuo ng Finance director at ng isang karagdagang tao na walang direktang paglahok sa pagsingil ng utility at paniningil ay dapat makinig sa apela. Ang pagdinig gamit ang komiteng ito ay ipagkakaloob sa kahilingan. Ang isang nakasulat na paunawa ng petsa at oras ng pagdinig ay ipadadala sa pagrereklamo ng Partido sa loob ng limang (5) araw ng trabaho sa petsa ng pagdinig.
  - iii. Ang pagdinig ay gaganapin sa loob ng sampung (10) araw ng pagtatrabaho ng resibo ng kumpletong form ng apela. Ang abogado ng lungsod ay maaaring kumonsulta sa kanyang payo na may kinalaman sa mga natuklasan ng komite.



- iv. Ang review committee ay magbibigay ng nakasulat na Notice sa account holder tungkol sa resulta ng pagdinig. Ang nakasulat na tugon ay magbigay-alam sa nagrereklamo na may karapatan siyang apela ang desisyon at ang pamamaraan sa paggawa nito. Kung hindi sang-ayon ang may-ari ng akawnt sa desisyon ng komite, maaaring gumawa ng kahilingan na apela sa Konseho ng lunsod. Ang kahilingang ito ng apela sa Konseho ng lunsod ay dapat gawin sa loob ng labinlimang (15) araw ng kalendaryo mula sa petsa ng desisyon ng apela committee. Ang desisyon ng Konseho ng lunsod ay huling.
- v. Ang lungsod ay hindi dapat itigil ang tirahan ng serbisyo ng tubig habang ang apila ay nakabinbin.